

## CURRICULUM VITAE

ARLETTE DUPUIS

omissis

MADRELINGUA: INGLESE

### ESPERIENZA

#### ITALIA

2008 ad oggi:

Legale rappresentante della ditta Buriano Costruzioni  
SRL, il proprietario risiede a Londra GB.

2008:

Traduttrice per Lloyds Assicurazione di Londra con sede  
in Grosseto.

2007 :

Lavoro di mediatore per un buyer Inglese, di  
cibo Italiano per grandi supermercati Inglesi

2006:

Traduttrice per Veneziani Export con sede in Grosseto

2005 estate:

Traduttrice per 'Il Boschetto' Export mondiale ,  
Grosseto

2004 ad oggi :

Ho svolto in proprio vari lavori di traduzioni per agriturismi; agenzie immobiliare; privati (traduzione dell' esame di pilotaggio, tesi universitaria ecc) ;

Studi Notarili:

Notaio Ciampolini Giorgio, Grosseto: Collaboratrice per diversi anni come traduttrice.

Notaio Bruno Gaudieri , Grosseto: Collaboratrice ad atti, traduttrice e testimonial per atti notarile.

Studio Notarile Abbate , Grosseto : Traduttrice atti notarile.

1998 ad oggi:

Lavoro occasionale per il studio tecnico di Geometra Rossi Otto, Grosseto:

Assistente nello sviluppo delle pratiche clienti, Interprete (con I clienti stranieri) e pubbliche relazioni nelle compra---vendite di terreni con il seguente sviluppo delle progettazioni di piccolo costruzioni. Assistenza delle pratiche in comune.

**1986---1997 LONDRA GB**

JOSEPH (ALTA MODA)

Impiegata.

COLLETT DICKINSON PEARCE ADVERTISING

(TELEVISIONE) Impiegata

## ISTRUZIONE:

Oggi: Iscritto al corso di  
Laurea in filosofia. Da conseguire ancora 7 esami.  
2004 : Liceo linguistico ,  
Grosseto, Italia

1985: Corso di Francese per la  
durata di 8 mesi a Parigi, Francia

1984: Maturità Inglese ('O' levels  
and 'A' levels) Hertfordshire Gran Bretagna Computer:  
word , excel, Powerpoint.

## COMPETENZE RELATIVE:

Negli ultimi anni ho svolto lavori di traduzione,  
revisioni linguistiche, e interprete simultanea in varie  
settori, quale, assicurazione, export, vendite, atti  
notarili, perizie per barche, che mi ha dato un  
esperienza in un vasto settore linguistico.